

14

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 1 sierpnia 1951 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Protokołu o przedłużeniu międzynarodowej konwencji sanitarnej z 1944 r., zmieniającej międzynarodową konwencję sanitarną z dnia 21 czerwca 1926 r., podpisanego w Waszyngtonie dnia 23 kwietnia 1946 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 2 kwietnia 1951 r. nastąpiło podpisanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej polskiego dokumentu ratyfikacyjnego Protokołu o przedłużeniu międzynarodowej konwencji sanitarnej z 1944 r., zmieniającej międzynarodową konwencję sanitarną z dnia 21 czerwca 1926 r., podpisanego w Waszyngtonie dnia 23 kwietnia 1946 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące kraje stały się stronami powyższego Protokołu:

Australia dnia 30 kwietnia 1946 r. z zastrzeżeniem utrzymania tych zastrzeżeń, z którymi Australia przystąpiła do konwencji z 1944 r., do której niniejszy Protokół odnosi się. Zastrzeżenia te są następujące:

„a) Na podstawie art. 24 Rząd Australijski oświadcza, że konwencji nie stosuje się do terytoriów Papua i Wysp Norfolk ani do terytoriów mandatowych Nowej Gwinei i Nauru.

b) W odniesieniu do świadectw szczepienia przeciwko cholercie, gorączce durowej, żółtej febrze i ospie Rząd Australijski zastrzega sobie prawo uznania tylko takich świadectw, które są podpisane przez właściwego urzędnika służby zdrowia publicznego odpowiedniego kraju i które zawierają w swym tekście określenie stanowiska zajmowanego przez osobę, podpisującą świadectwo.

c) Rząd Australijski zastrzega sobie wszelkie prawa na podstawie art. 7 i 9 konwencji z 1926 r., zwłaszcza w odniesieniu do tego ostatniego, co do ponownego ustanowienia Biura Wschodniego lub analogicznych

placówek, jako biur regionalnych dla Azji albo strefy Pacyfiku“.

Belgia — dnia 17 czerwca 1949 r.,
 Dania (bez Grenlandii i Wysp Owczych) — dnia 23 sierpnia 1946 r.,
 Dominikańska Republika — dnia 29 maja 1946 r.,
 Etiopia — dnia 4 sierpnia 1949 r.,
 Filipiny — dnia 13 stycznia 1948 r.,
 Finlandia — dnia 12 sierpnia 1949 r.,
 Francja — dnia 30 kwietnia 1946 r.,
 Grecja — dnia 30 kwietnia 1946 r.,
 Haiti — dnia 30 kwietnia 1946 r.,
 Holandia (bez terytoriów pozaeuropejskich) — dnia 5 marca 1948 r.,
 Honduras — dnia 8 lipca 1946 r.,
 Indie — dnia 28 sierpnia 1947 r.,
 Kanada — dnia 30 kwietnia 1946 r.,
 Luksemburg — dnia 30 kwietnia 1946 r.,
 Nikaragua — dnia 30 kwietnia 1946 r.,
 Nowa Zelandia — dnia 30 kwietnia 1946 r.,
 Syria — dnia 31 października 1946 r.,
 Stany Zjednoczone Ameryki — dnia 6 sierpnia 1946 r.,
 Turcja — dnia 26 sierpnia 1948 r.,
 Unia Południowo-Afrykańska — dnia 12 lipca 1946 r.,
 Włochy — dnia 23 lipca 1946 r.,
 Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii — dnia 30 kwietnia 1946 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *St. Skrzyszewski*

15

P R O T O K Ó Ł

o przedłużeniu międzynarodowej konwencji sanitarnej dotyczącej żeglugi powietrznej z 1944 r., zmieniającej międzynarodową konwencję sanitarną dotyczącą żeglugi powietrznej z dnia 12 kwietnia 1933 r., podpisaną w Waszyngtonie dnia 23 kwietnia 1946 r.

(Ratyfikowany zgodnie z ustawą z dnia 28 października 1950 r. — Dz. U. R. P. Nr 51, poz. 467).

Przekład

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 23 kwietnia 1946 roku podpisany został w Waszyngtonie Protokół o przedłużeniu konwencji sanitarnej dotyczącej żeglugi powietrznej z 1944 r., zmieniającej konwencję sanitarną dotyczącą żeglugi powietrznej z dnia 12 kwietnia 1933 r.

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem uznaliśmy go i uznajemy za słuszny zarówno w całości,

Au nom de la République de Pologne

BOLESŁAW BIERUT

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentés Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Un Protocole prorogeant la durée de la Convention sanitaire pour la navigation aérienne de 1944 portant modification de la Convention sanitaire pour la navigation aérienne du 12 avril 1933 a été signé à Washington le 23 avril 1946.

Après avoir vu et examiné ledit Protocole, Nous l'avons approuvé et approuvons en toutes et chacune